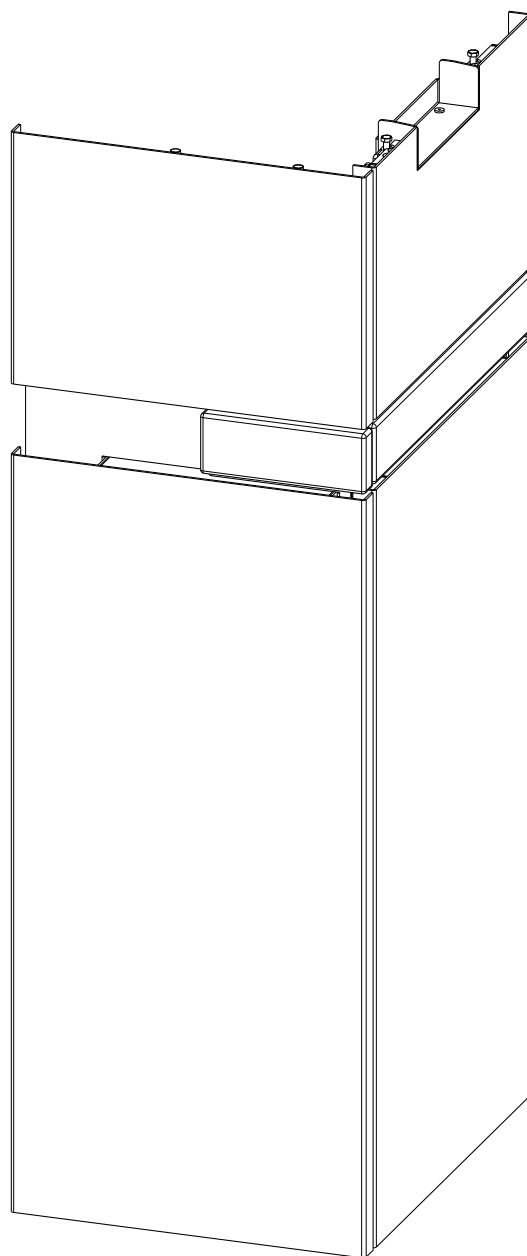




Montageanleitung / Assembly instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio

Stahl- und Steinverkleidung montieren

Mounting steel- and stone cladding
Installer l'habillage en acier et en pierre
Montaggio in acciaio e in pietra


AUSTROFLAMM

www.austroflamm.com

Originalbetriebsanleitung

23/12/2025

Version: 1.0

IMPRESSUM

Eigentümer und Herausgeber

AUSTROFLAMM GMBH

Austroflamm-Platz 1

A- 4631 Krenglbach

Tel: +43 (0) 7249 / 46 443

www.austroflamm.com

info@austroflamm.com

Redaktion: Austroflamm GmbH

Abbildungen: Konstruktion

Text: Technische Abteilung (Austroflamm)

Copyright

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Anleitung darf nur mit Genehmigung des Herausgebers vervielfältigt oder verbreitet werden! Druck-, Rechtschreib- und Satzfehler vorbehalten.

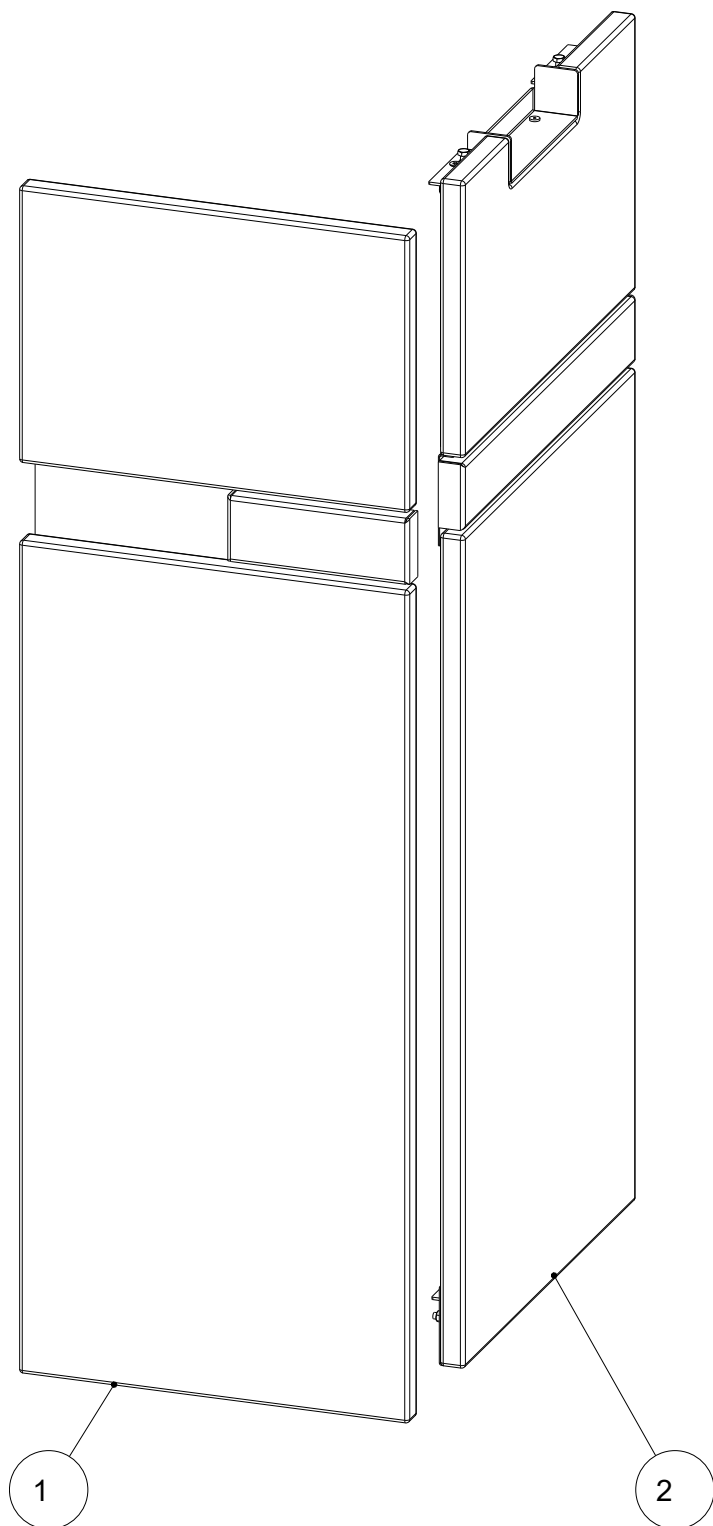
Die Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens der Austroflamm GmbH dar. Für eventuelle Fehler in diesem Dokument übernimmt die Austroflamm GmbH keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Deutsch.....	4
English	8
Français.....	12
Italiano	16

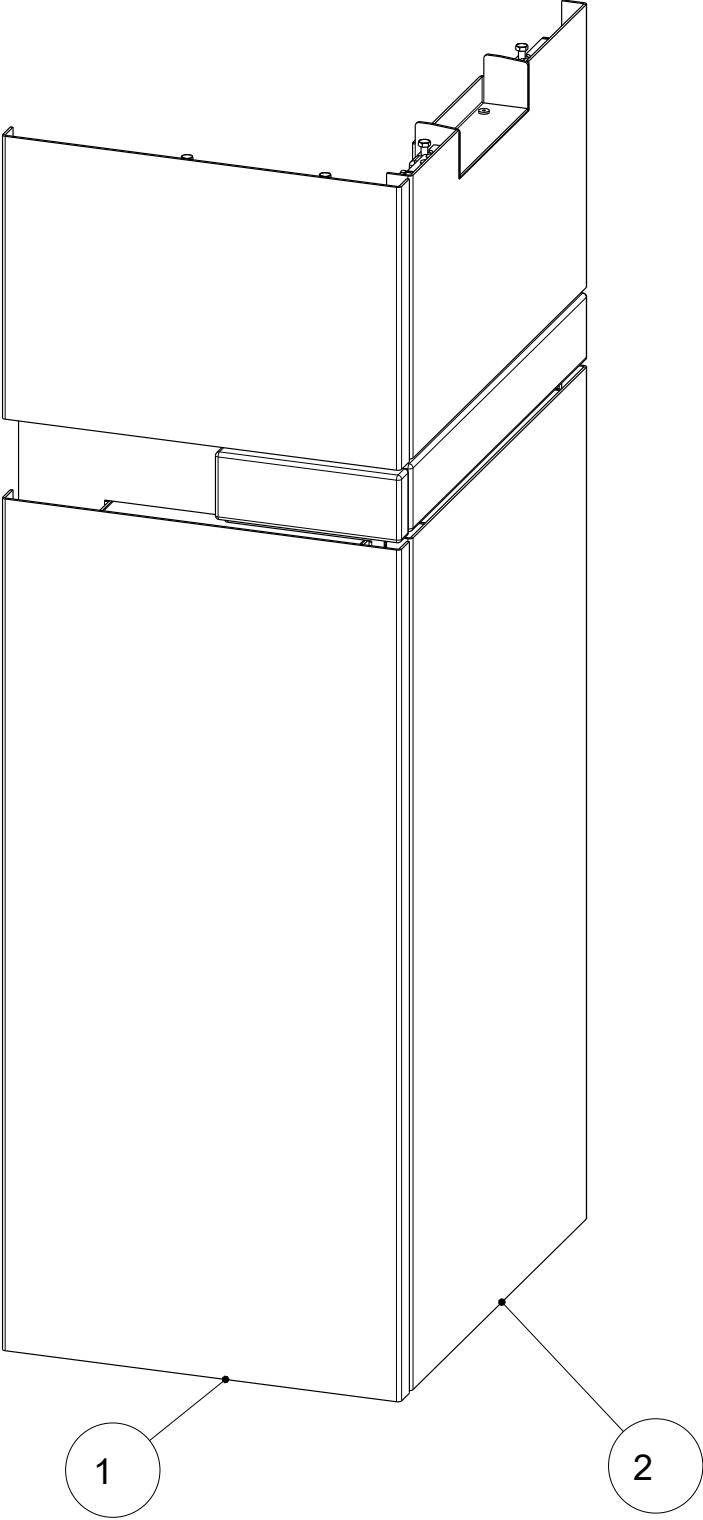
1 Allgemeines

Steinverkleidung 818002



Pos.	Stück	Artikel	Artikel-Nr.
1	1	Steinverkleidung vorne	735816
2	1	Steinverkleidung rechts	735807

Stahlverkleidung 818003



Pos.	Stück	Artikel	Artikel-Nr.
1	1	Verkleidung Stahl vorne	735826
2	1	Verkleidung Stahl rechts	735836

2 Stahl- und Steinverkleidung montieren

- 1) Zuerst Tankdeckel und die Feuerraumtür öffnen.

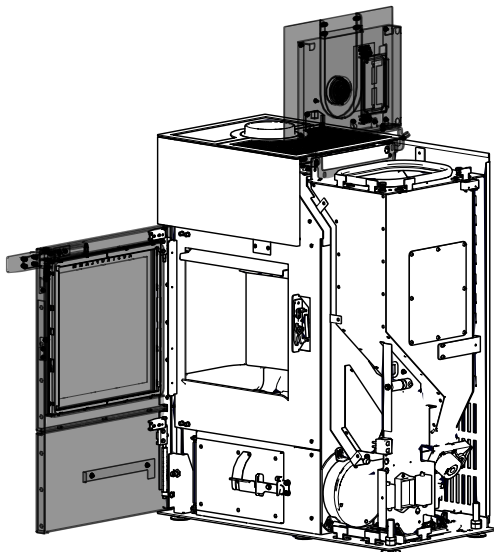


Abb. 1: Tankdeckel und Feuerraumtür öffnen

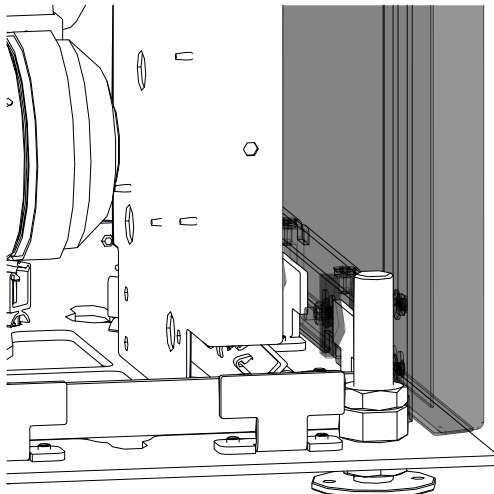


Abb. 2: Seitliche Verkleidung unten einhängen

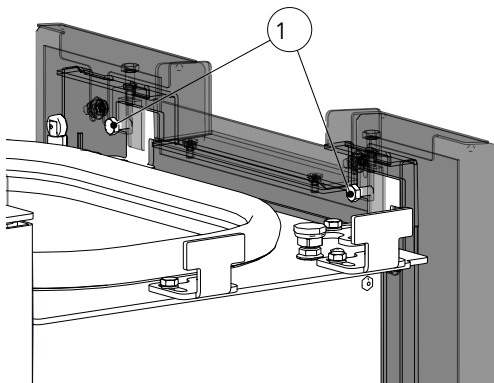


Abb. 3: Seitliche Verkleidung oben einhängen und befestigen

- 2) Seitliche Verkleidung unten und oben wie abgebildet einhängen.
- 3) Anschließend die Verkleidung oben mit den Schrauben (1) befestigen.

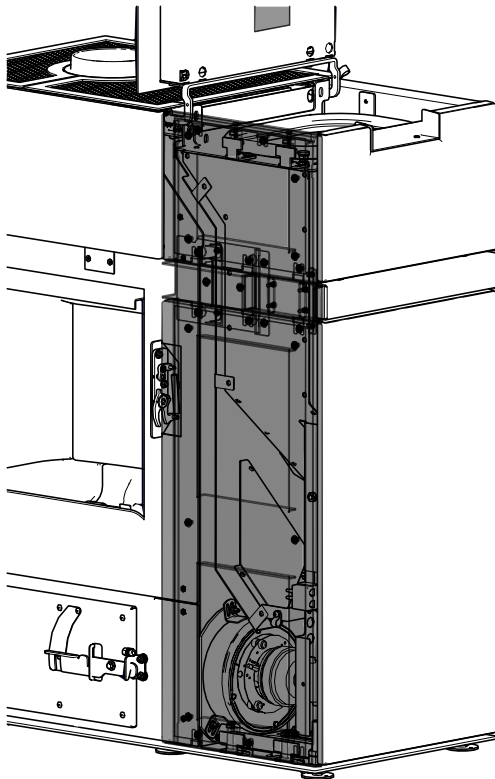


Abb. 4: Vordere Verkleidung einhängen und befestigen

- 4) Die vordere Verkleidung auf die gleiche Art und Weise einhängen und oben mit den Schrauben befestigen.

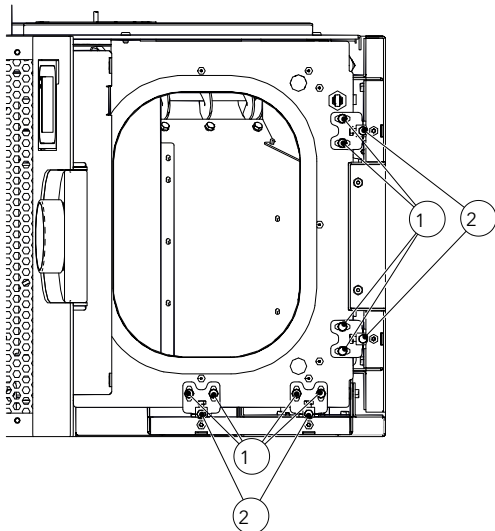
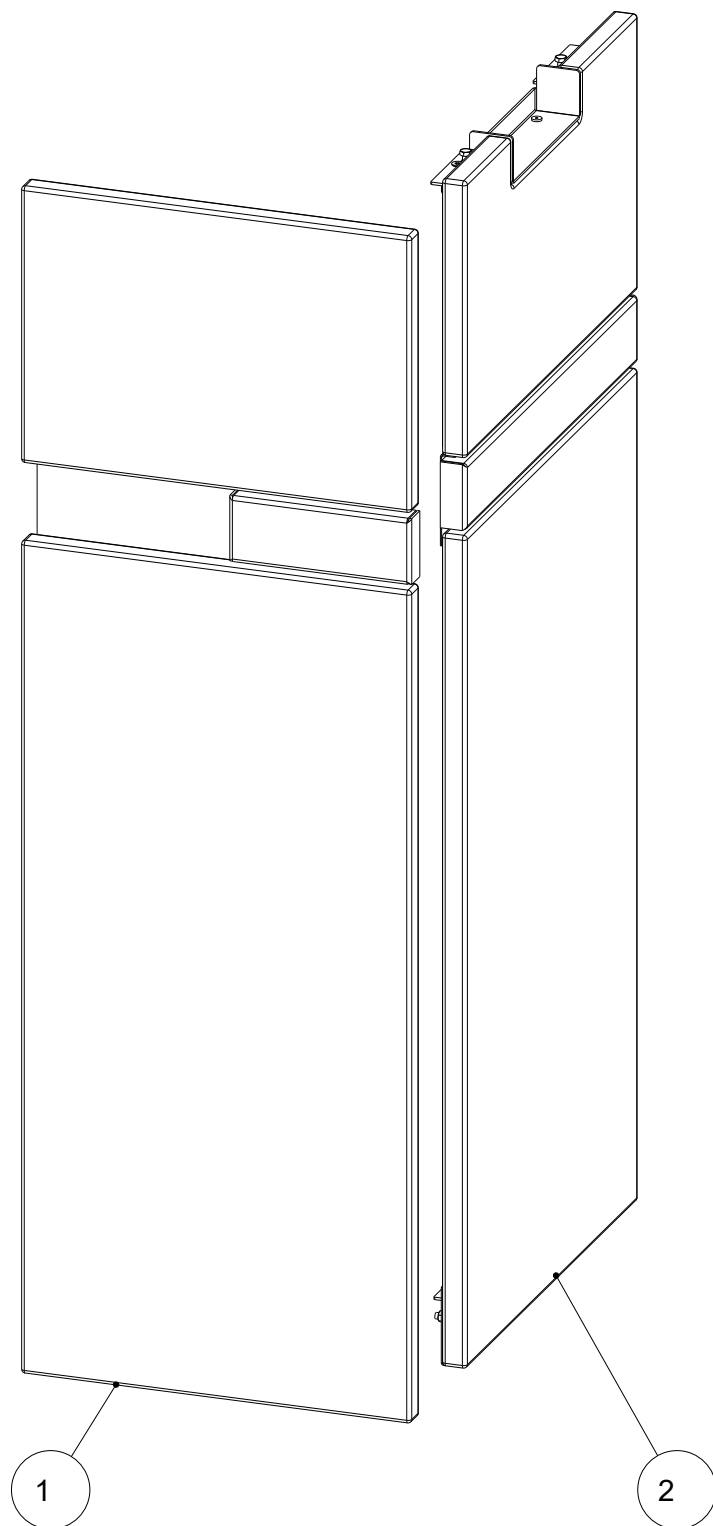


Abb. 5: Verkleidung einstellen

- 5) Falls erforderlich kann die Position der Verkleidung eingestellt werden.
- ⇒ Über die Langlöcher (1) kann der Verkleidungshalter nach vorne und hinten eingestellt werden.
 - ⇒ Mit den Schrauben (2) kann die Verkleidung nach oben und unten eingestellt werden.

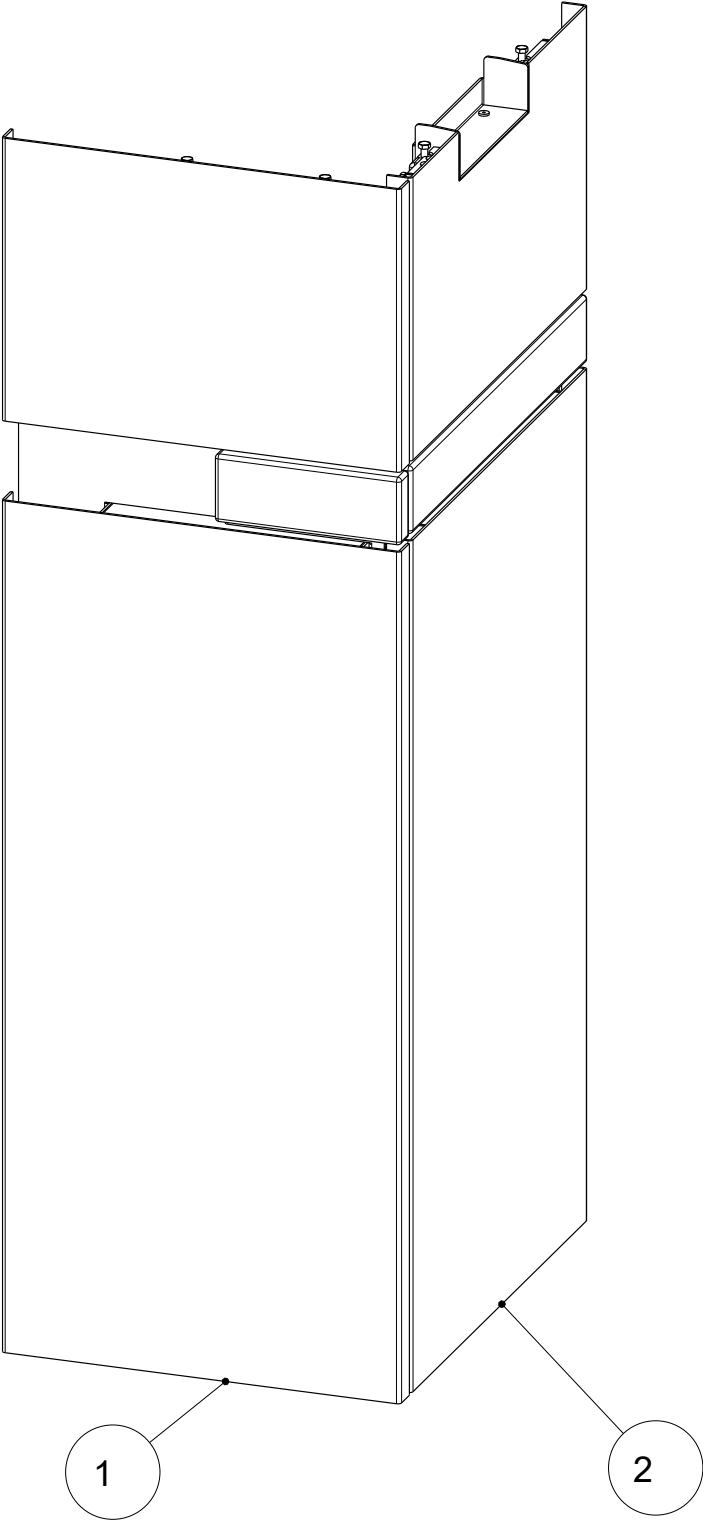
1 General

Stone cladding 818002



Item	Qty	Article	Article no.
1	1	Stone cladding front	735816
2	1	Stone cladding right	735807

Steel cladding 818003



Item	Qty	Article	Article no.
1	1	Cladding, steel	735826
2	1	Steel cladding right	735836

2 Mounting steel- and stone cladding

- 1) First open hopper lid and firebox door.

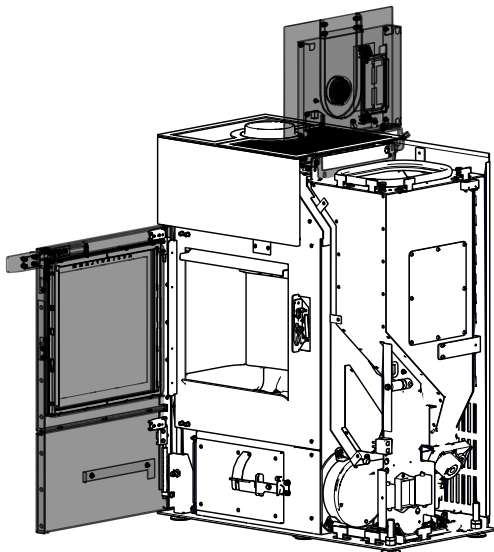


Fig. 1: Opening the hopper lid and firebox door

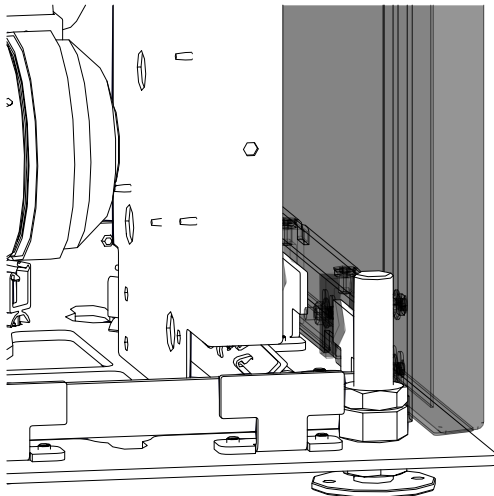


Fig. 2: Fitting side cladding at the bottom

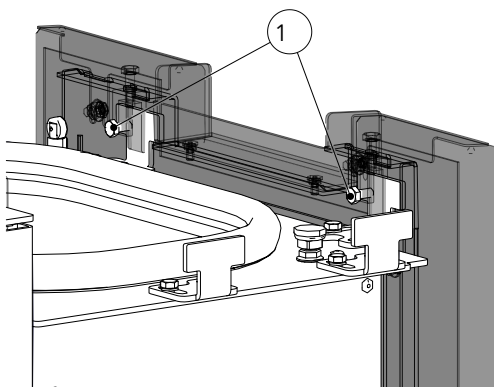


Fig. 3: Fitting and fastening side cladding at the top

- 2) Fit side cladding at top and bottom as shown.
- 3) Then fasten the cladding at the top with the screws (1).

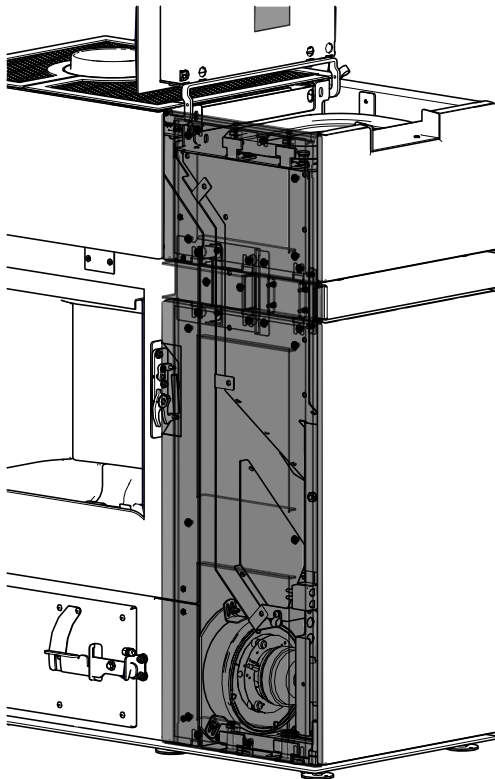


Fig. 4: Fitting and fastening front cladding

- 4) Fit the front cladding in the same way and fasten at the top with the screws.

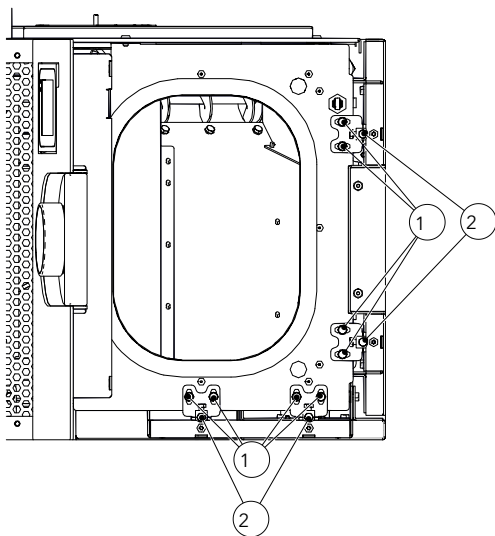
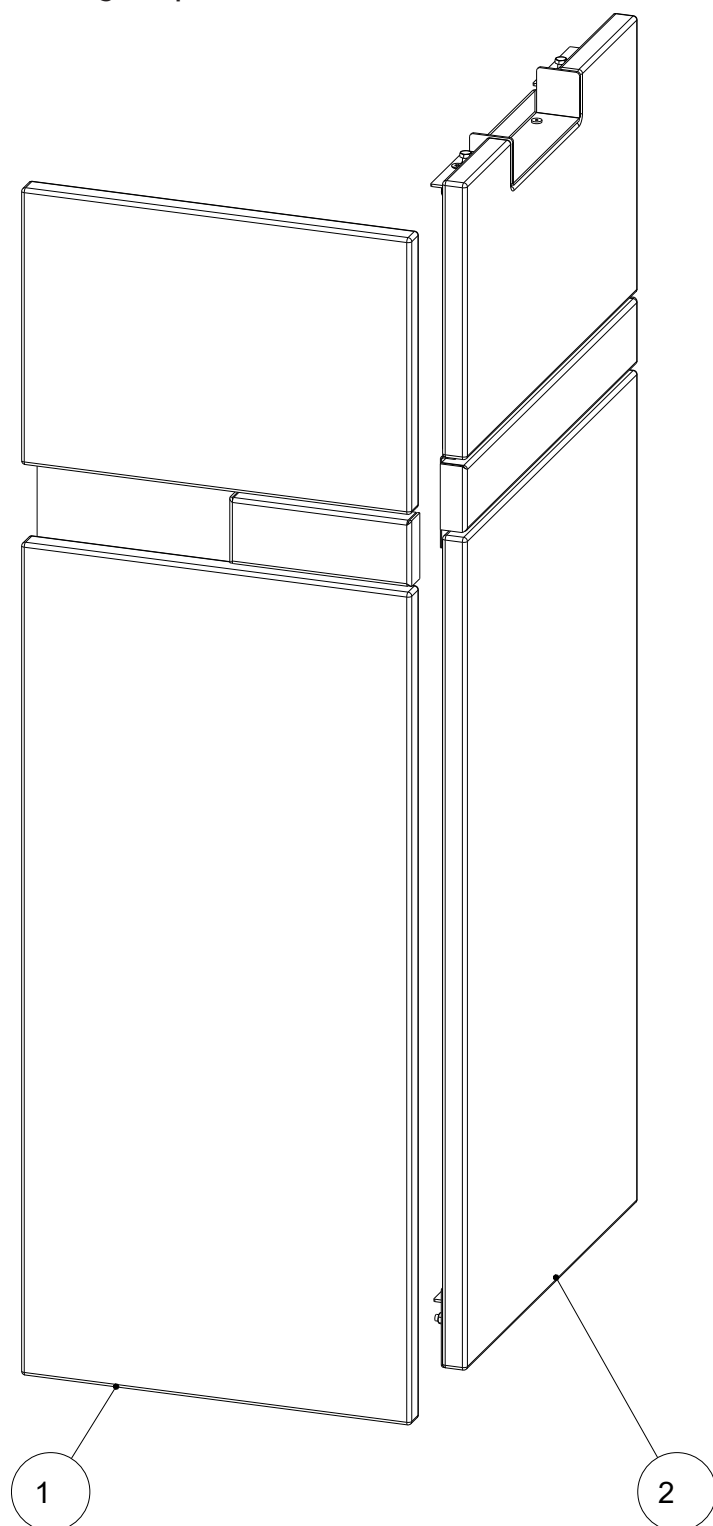


Fig. 5: Adjusting the cladding

- 5) If necessary the position of the cladding can be adjusted.
- ⇒ Using the elongated holes (1) the cladding holder can be adjusted forwards and backwards.
 - ⇒ Using the screws (2) the cladding can be adjusted up and down.

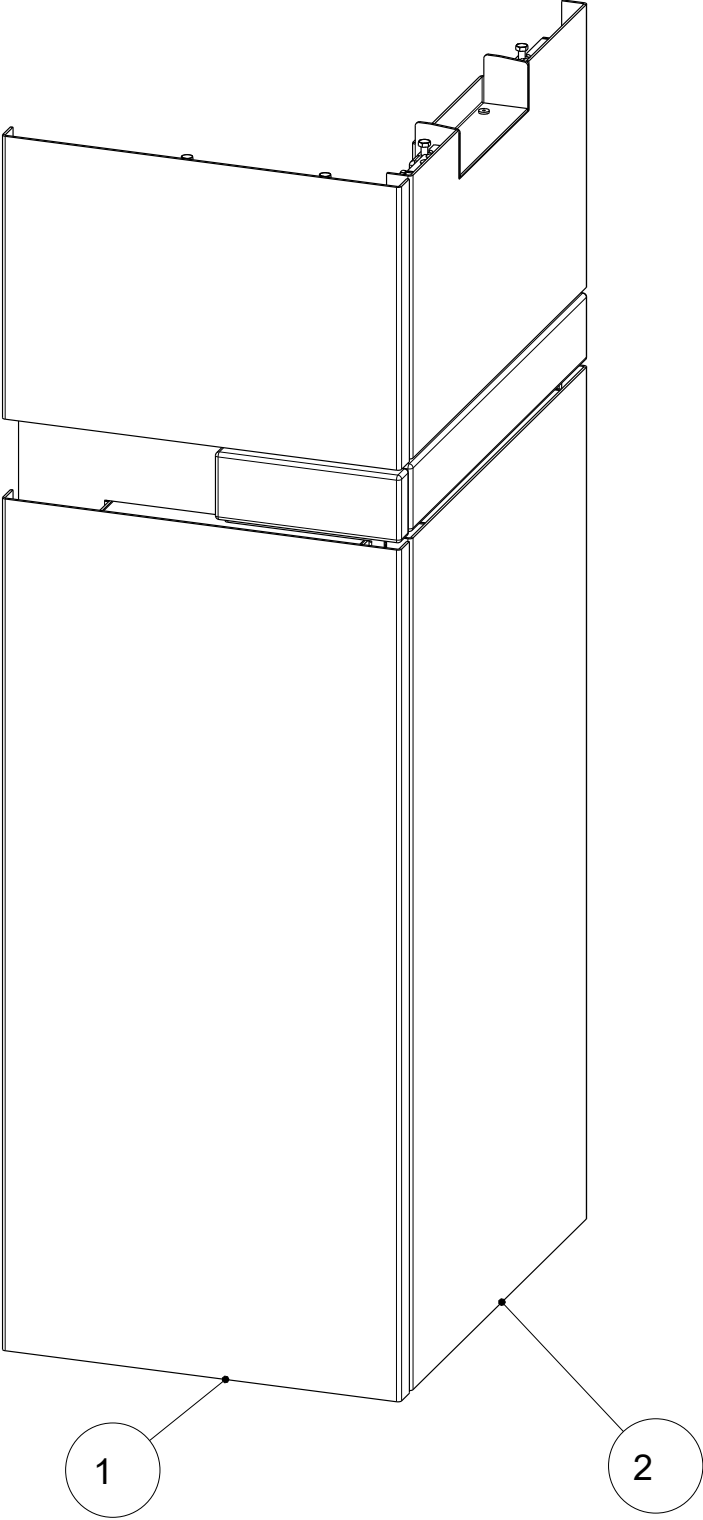
1 Généralités

Habillage en pierre 818002



Pos.	Quantité	Article	Article n°
1	1	Habillage en pierre à l'avant	735816
2	1	Habillage en pierre droit	735807

Habillage en acier 818003



Pos.	Quantité	Article	Article n°
1	1	Habillage en acier à l'avant	735826
2	1	L'habillage droit	735836

2 Installer l'habillage en acier et en pierre

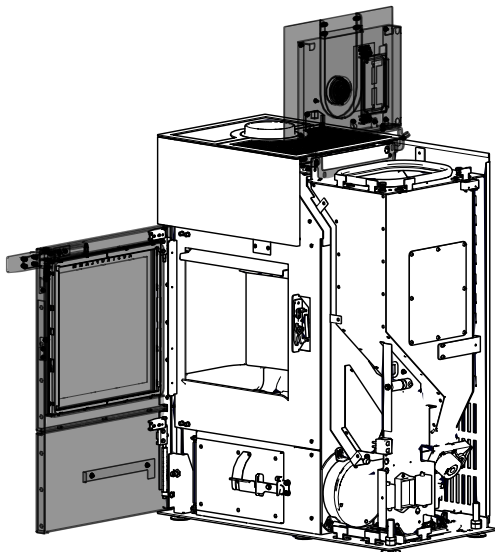


Fig. 1: Ouvrir le couvercle du réservoir et la porte du foyer

- 1) Commencer par ouvrir le couvercle du réservoir et la porte du foyer.

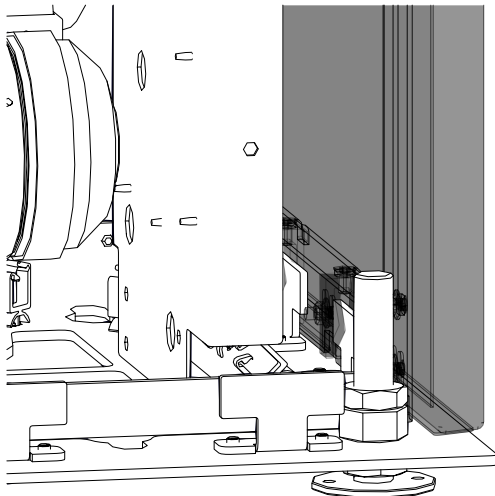


Fig. 2: Accrocher l'habillage latéral en bas

- 2) Accrocher l'habillage latéral en haut et en bas, comme indiqué sur l'illustration.
- 3) Ensuite, fixer l'habillage en haut avec les vis (1).

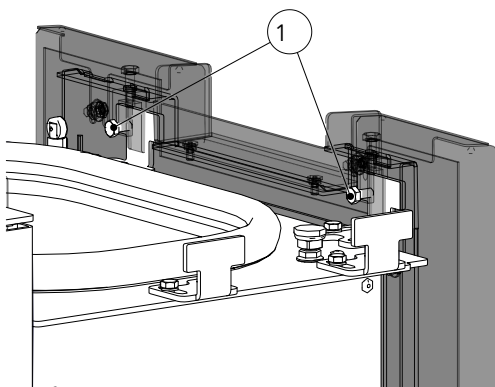


Fig. 3: Accrocher et fixer l'habillage latéral en haut

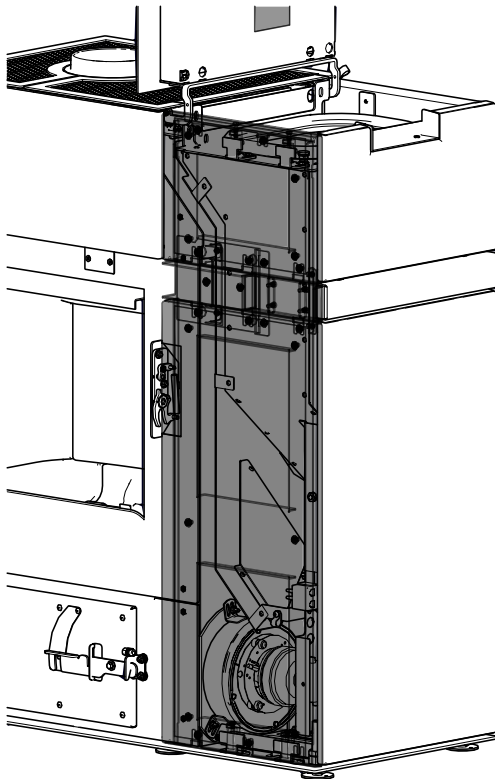


Fig. 4: Accrocher et fixer l'habillage avant

- 4) Procéder de la même manière pour accrocher l'habillage avant et le fixer en haut avec les vis.

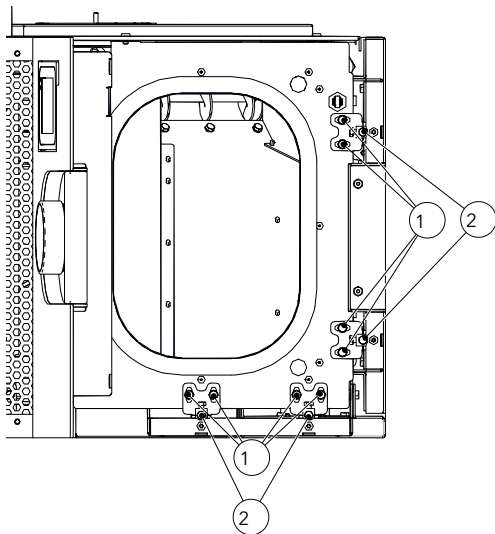
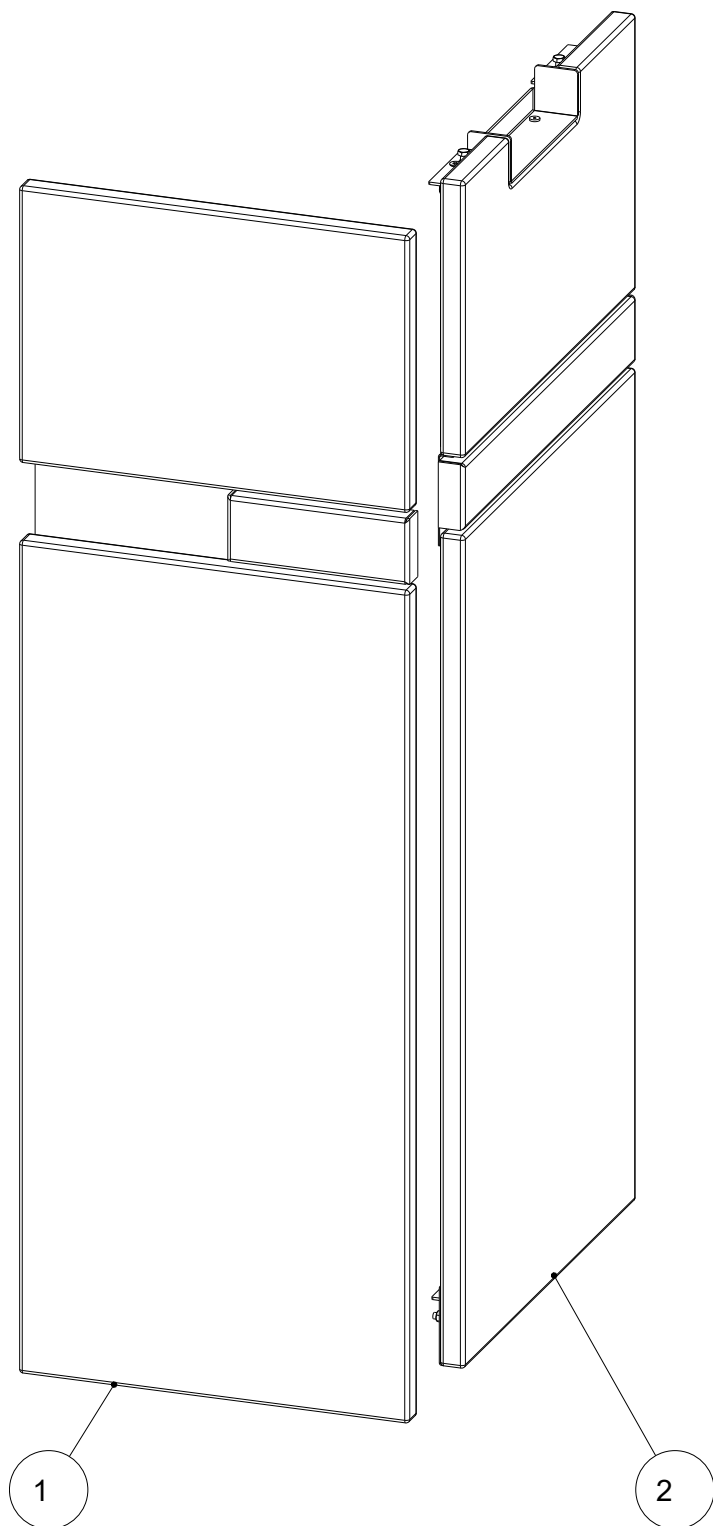


Fig. 5: Ajuster l'habillage

- 5) Au besoin, il est possible d'ajuster la position de l'habillage.
- ⇒ La fixation de l'habillage s'ajuste vers l'avant et l'arrière au moyen des trous ovales (1).
 - ⇒ Avec les vis (2), il est possible d'ajuster l'habillage vers le haut et le bas.

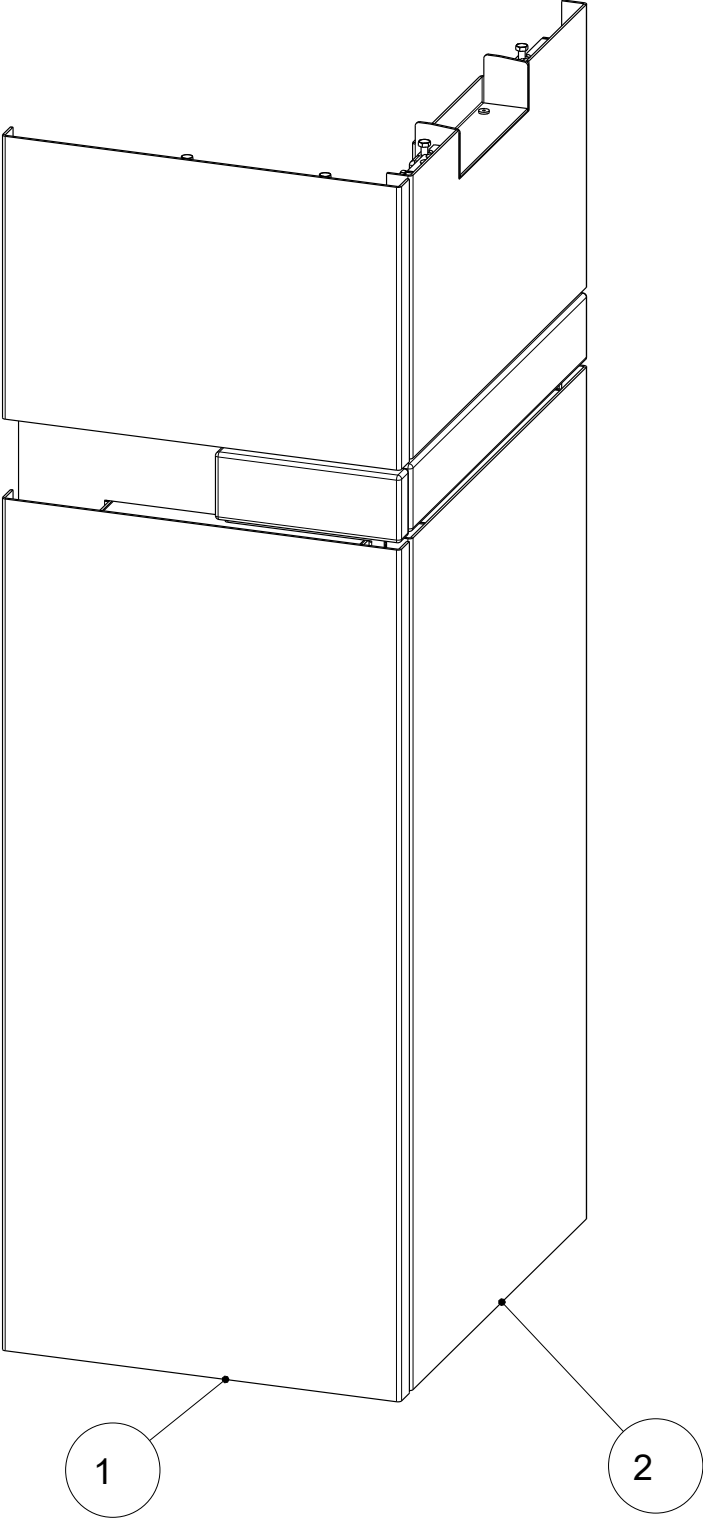
1 Generalità

Rivestimento in pietra 818002



Pos.	Pz.	Articolo	N. art.
1	1	Rivestimento in pietra frontale	735816
2	1	Rivestimento in pietra destra	735807

Rivestimento in acciaio 818003



Pos.	Pz.	Articolo	N. art.
1	1	Rivestimento in acciaio frontale	735826
2	1	Rivestimento in acciaio a destra	735836

2 Montaggio in acciaio e in pietra

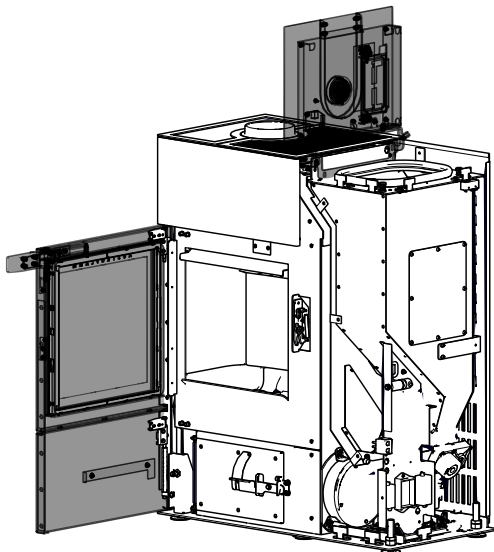


Fig. 1: Apertura del coperchio del serbatoio e dello sportello della camera di combustione

- 1) Aprire innanzitutto il coperchio del serbatoio e lo sportello della camera di combustione

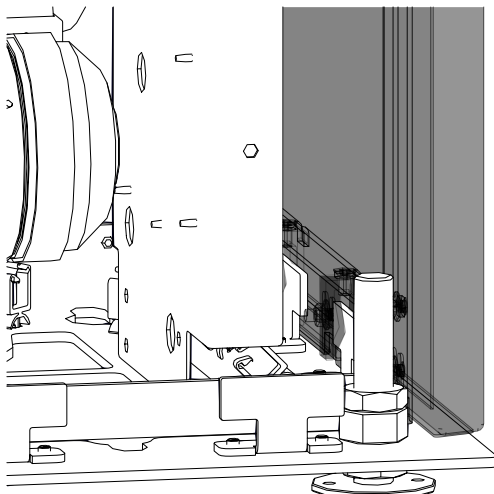


Fig. 2: Agganciamento del rivestimento laterale in basso

- 2) Agganciare il rivestimento laterale in basso e in alto come illustrato.
- 3) Fissare quindi il rivestimento in alto con le viti (1).

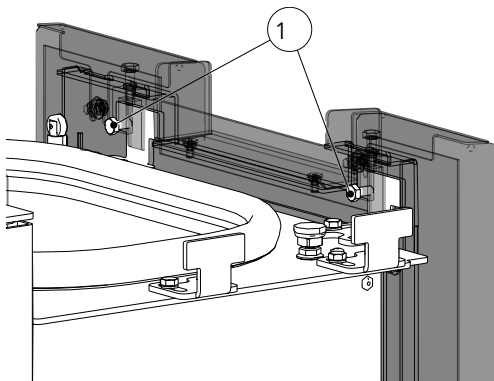


Fig. 3: Agganciamento e fissaggio del rivestimento laterale in alto

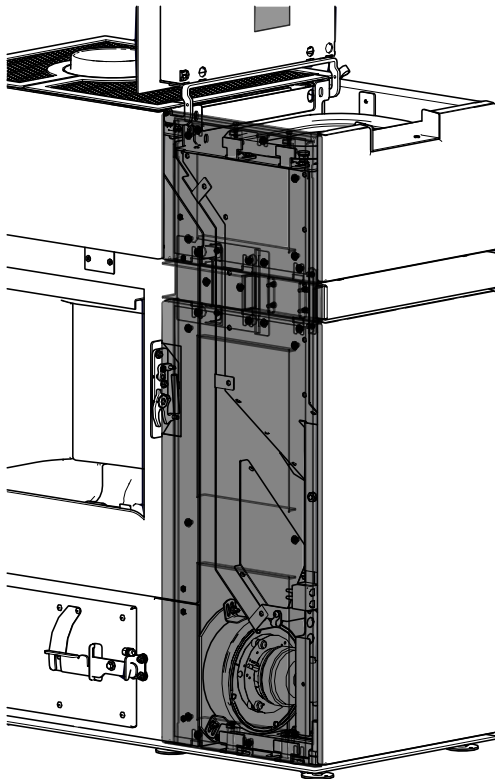


Fig. 4: Agganciamento e fissaggio del rivestimento anteriore

- 4) Agganciare il rivestimento anteriore allo stesso modo e fissarlo in alto con le viti.

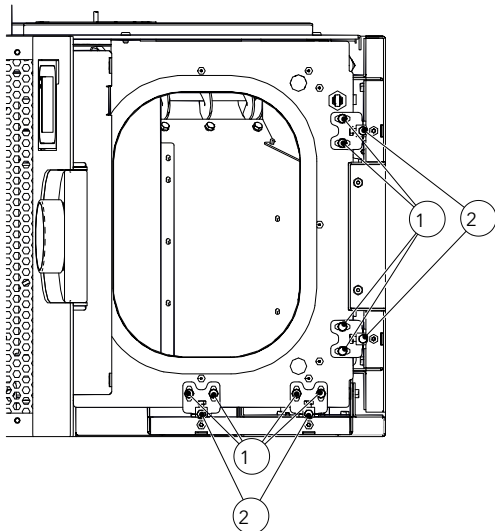


Fig. 5: Regolazione del rivestimento

- 5) Se necessario, è possibile regolare la posizione del rivestimento.
- ⇒ I fori longitudinali (1) servono per regolare in avanti e all'indietro il supporto del rivestimento.
 - ⇒ Il rivestimento può essere regolato verso l'alto e il basso con le viti (2).

AUSTROFLAMM GMBH
Austroflamm-Platz 1
A- 4631 Krenglbach

Tel: +43 (0) 7249 / 46 443
www.austroflamm.com
info@austroflamm.com

818002-818003-945285

